# كسلة كلحة

كحل كحيحة ,كسلة٥ كبا ,كمكح لحمة ,بح كح كس

ة ملحمح

THE MOST REVEREND*

GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡

كسلة كبحمكحة كحتبل كمممسمكح

✠

## 1. كبا ,بح ,كمكح لحمة ,بح .CO كبحسمة٥ كسلة

لبح 30 هنة ملح كسلة كح ,بحملح

كبس لحة كمكح ٥س هنح» ,(10:2 ,هكح) بحصبلة سحملحتة٥ كحبة :كتبة كبلححة بحةلح
كبس لحة كمكح ٥س هنح» ,(16:18 ,هكح) «,هبحل سلحح كمكح

30 هنة ملح ,كسلة كمكح لحمة كح ٣ملحملح كسلة كلحة٥ كس كبحس
.2026 هنل كحبح متة 1996٥ كهسمنح ,كححمل كحبح ,لبح

كسة بلح كبا III ٣ملحمة كممل كحبح كمكح لحمة ,بح كح كلحة
مح٥ كسة كس ٥س :كهلححمبا ٣ملحملح كهبح كبلا٥ كححمبا كمممسمكح
.كمكح لحمة ,بح هنل ملا٥ كسلة ملحة كحمح كهلححمبا ٣ملحملح كهبح

كهبح بح ,ميحسل ٣ كح ٥بححملح كهنمممسمكح٥ كهنحبححل كبا٥ بحس
.هسهل لحتلحتة٥

لحسبحة هنل٥ كحبة٥. كتبة ملح ٥ح بيحملحتة٥ كس كبحس كمممسمكح هلح
ح: بحبة كبا٥ بحس٥ كهنبحبحة بحكح كة٥. ٣سح ٣هسح كس هنحبة ح
لحة كتبة ملح بحملح لح ,هبحبة كلححة ملحتة٥ ٣سح تحلح٥ كمممسمكح
.كح

**.٥٣** كهنحبة٥ كس كس٥ كح ملح كح بحس هبحكح كهبح٥ ٥س: كتبة
كبحح هنحبة كبلح ٣بححة٥ ,كسلح ٥ح ,ملحلح كحس٥ كهبحح
كحلحتة٥ كحلة ٥بحلح كتبة كهلحبة كهبح. ٣ل٥

| | |
|---|---|
| | הסמיכות הוא קשר של חיבור בין שתי מילים או יותר, שבו המילה הראשונה מקבלת צורה מיוחדת בהתאם למילה השנייה. |
| **סמ.** | סמיכות: הקשר שבין מילה ראשונה לשנייה, שבו המילה הראשונה מקבלת צורה מיוחדת בהתאם למילה השנייה. |
| C | מילה שבה ההטעמה נסוגה אחורה. |
| CO | מילה שבה ההטעמה נסוגה אחורה בגלל הוספת סיומת. |
| **הסבר** | הסבר: מידע נוסף שיש להוסיף. |

## הסמיכות

הסמיכות היא קשר של חיבור בין שתי מילים או יותר, שבו המילה הראשונה מקבלת צורה מיוחדת בהתאם למילה השנייה. למשל, בביטוי ספר תורה, המילה ספר היא בסמיכות, כלומר היא קשורה למילה תורה, והצורה שלה היא ספר ולא ספרי, כפי שהיה נכתב בעברית המקראית, למשל בשנת *1541*.


2. ספר CO ..... 67
3. ספרי CO ..... 76
4. ספרי I CO ..... 88
5. ספרי CO ..... 97
6. ספרי I CO ..... 105
7. ספרי I CO ..... 115
8. ספרי CO ..... 125
9. ספרים CO ..... 136
10. ספר I CO ..... 140
11. ספרי CO ..... 155
12. ספרי CO ..... 166
13. ספרים CO ..... 175
14. ספרי I CO ..... 189
15. ספרים CO ..... 199
16. ספרי I CO ..... 217
17. ספרים I CO ..... 222
18. ספרי CO ..... 230
19. ספרים CO ..... 235
20. ספרי CO ..... 236
21. ספרי CO ..... 251
22. ספרים I CO ..... 253
23. ספרים I CO ..... 254
24. ספרי II CO ..... 257
25. ספרים CO ..... 259
26. ספרי I CO ..... 269
27. ספרים CO ..... 275
28. ספרים CO ..... 283
29. ספרים CO ..... 296
30. ספרי I CO ..... 308
31. ספרים CO ..... 309
32. ספרים CO ..... 311
33. ספרים I CO ..... 314
34. ספרים CO ..... 336
35. ספרים I CO ..... 337
36. ספרים ..... 352
37. ספרים I CO ..... 366
38. ספרים CO ..... 384
39. ספרים I CO ..... 399
40. ספרים I CO ..... 401

41. كتاب المعاملات CO ..... 417
42. كتاب الصلاة CO I ..... 418
43. كتاب الصلاة CO I ..... 422
44. كتاب الصلاة CO III ..... 432
45. كتاب الحج CO I ..... 440
46. كتاب الجنائز CO ..... 461
47. كتاب الصلاة CO ..... 468
48. كتاب الحج CO III ..... 483
49. كتاب الصلاة CO I ..... 492
50. الصلاة II ..... 496
51. كتاب الصلاة CO ..... 498
52. كتاب الجنائز CO ..... 514
53. كتاب الحج CO I الحج ..... 523
54. كتاب الحج IV CO ..... 526
55. الصلاة II ..... 530
56. الحج II ..... 533
57. كتاب الصلاة CO I ..... 535
58. كتاب الجنائز CO الحج ..... 536
59. الصلاة ..... 537
60. الزكاة I ..... 556
61. الحج III ..... 561
62. الصلاة I ..... 575
63. الزكاة II ..... 579
64. كتاب الجنائز CO I ..... 590
65. الصيام ..... 604
66. الصلاة III ..... 607
67. كتاب الصلاة CO IV ..... 608
68. كتاب الطهارة CO I ..... 615
69. الصلاة V ..... 619
70. الطهارة I ..... 625
71. الجنائز ..... 640
72. الحج IV ..... 640
73. الطهارة I ..... 642
74. كتاب الحج CO I الحج ..... 649
75. كتاب الزكاة CO I ..... 654
76. كتاب الزكاة CO ..... 657
77. الطهارة II ..... 672
78. الحدود ..... 676
79. كتاب الزكاة CO ..... 678
80. كتاب الحج CO II ..... 682
81. كتاب الصلاة CO II ..... 684
82. الحج V ..... 685
83. الحدود ..... 686
84. كتاب البيوع CO I ..... 687
85. الحج VI ..... 701
86. الحج VII ..... 705
87. الصيام ..... 708
88. الصلاة ..... 708
89. كتاب الجنائز CO II ..... 715
90. كتاب الجنائز CO III ..... 731
91. كتاب الحج CO ..... 741
92. الصلاة II ..... 752
93. كتاب الحدود CO I ..... 757
94. الصلاة III ..... 768
95. الطهارة I ..... 772
96. كتاب الحج CO III ..... 795
97. الصلاة IV ..... 816
98. كتاب الحدود CO I ..... 817
99. الزكاة II ..... 824
100. الصلاة ..... 827
101. الجنائز IV ..... 827
102. البيوع II ..... 844
103. كتاب الحج CO IV ..... 847
104. الصلاة III ..... 855
105. كتاب الطهارة CO I ..... 858
106. الطهارة II ..... 867
107. الحج VIII ..... 872
108. الطهارة I ..... 882

109. ᚺᚨᚾᚾᚨᚱ III[CO] ..... 884
110. ᚺᚨᚱᚨᚲ V ..... 885
111. ᚺᚨᚺᚨᚲᚢᚾᚨ ..... 891
112. ᚺᚨᛚᛋᚢᚾ VI ..... 896
113. ᚺᚨᚱᚨᚲ VI ..... 896
114. ᚺᚨᚲᚢᚾ ..... 897
115. ᚺᚨᚾᚨᚾᚱᚨ II ..... 897
116. IX ᛋᚢᚾ ..... 898
117. ᚺᚨᛚᚢᚾ IV ..... 900
118. ᚱᚨᚲ V ..... 903
119. ᚺᚢᚾᚺ III ..... 904
120. ᚺᚨᚺᚨᛚᚢᚱ III ..... 911
121. ᚢᚾᚱᚲ ..... 913
122. X ᛋᚢᚾ ..... 914
123. ᚱᚨᚲ VI ..... 928
124. ᚺᚨᚱᚨᚲ VII ..... 928
125. XI ᛋᚢᚾ ..... 931
126. ᚱᚨᚲ VII ..... 936
127. ᚺᚨᚱᚨᚲ VIII ..... 939
128. II ᚺᚨᚾᚲ ..... 942
129. II ᚺᚨᛚᚢᚾᚱ ..... 946
130. XII ᛋᚢᚾ ..... 955
131. ᚱᚨᚲ VIII ..... 963
132. V ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ ..... 964
133. XIII ᛋᚢᚾ ..... 965
134. ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ VI ..... 973
135. ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ VII ..... 974
136. XIV ᛋᚢᚾ ..... 983
137. XV ᛋᚢᚾ ..... 985
138. V ᚺᚨᚾᚨᚲᚢᚾ ..... 996
139. II ᚺᚨᚺᚨᛚᚢᚺ ..... 999
140. XVII ᛋᚢᚾ ..... 1003
141. XVIII ᛋᚢᚾ ..... 1004
142. IV ᚺᚢᚾᚺ ..... 1009
143. VIII ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ ..... 1012
144. XIX ᛋᚢᚾ ..... 1024
145. IX ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ ..... 1032
146. III ᚺᚨᚺᚨᛚᚢᚺ ..... 1045
147. IX ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ ..... 1045
148. ᚲᚨᚾᚨᚲᚢᚾ VI ..... 1045
149. II ᚺᚢᚾᚺ ..... 1046
150. IX ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ ..... 1047
151. II ᚺᚨᚺᚲᚨ ..... 1048
152. ᚲᚨᚾᚨᚱᚨ IX[C] ..... 1049
153. II ᚲᚨᛚᚢᚾ ..... 1055
154. IX ᚺᚨᚱᚨᚲ ..... 1057
155. II ᚺᚨᚱᚲᚨᚾ ..... 1059
156. II ᚺᚨᚾᚲᚢᚾᚱ ..... 1061
157. ᚲᚨᚾᚨᚲᚢᚾᚨ VII[C] ..... 1073
158. ᚲᚨᛚᚢᚾ ᚲᚢᚱᚨ III[C] ..... 1086
159. ᚺᚨᚲᚢᚾᚨᚱ ᚲᚢᚱᚨ II[C] ..... 1088
160. II ᚺᚢᚾᚲᚨ ..... 1099
161. II ᚺᚨᚺᚢᚾ ..... 1118
162. II ᚺᚨᛚᚢᚾᚲ ..... 1119
163. II ᚺᚨᚾᚨᚱᚨ ..... 1124
164. II ᚺᚨᛚᚢᚾᚱᚨ ..... 1130
165. II ᚺᚨᛋᚢᚾᚲ ..... 1143
166. II ᚺᚨᚺᚨᚱ ..... 1144
167. III[C] ᚺᚨᛋᚢᚾᚱ ᚲᚢᚱᚨ ..... 1145
168. IV ᚺᚨᚺᚨᚾᚱᚨ ..... 1153
169. IV ᚺᚨᚾᚨᚾᚱ ..... 1154
170. III ᚺᚨᚾᚨᚲᚢᚾᚱ ..... 1159
171. III ᚺᚨᚺᚨᚱ ..... 1181
172. III ᚺᚨᚲᚨᚾᚨᚱ ..... 1185
173. VIII ᚺᚨᚾᚨᚲᚢᚾ ..... 1187
174. III ᚺᚢᚾᚲ ..... 1187
175. III ᚺᚨᛋᚢᚾᚲ ..... 1191
176. III ᚺᚨᛚᚢᚾᚱᚨ ..... 1198

177. III מגילות ..... 1216
178. IX מגילתית ..... 1227
179. IV משלחת ..... 1241
180. IV משפטנית ..... 1243
181. IV מגיפתית ..... 1254
182. IV מטבעית ..... 1261
183. IV מטמון ..... 1265
184. $X^{C}$ מגילתית כרמלית ..... 1271
185. $V^{C}$ משפטנית כרמלית ..... 1276
186. V מגיפתית ..... 1276
187. XXI נשא ..... 1276
188. III מערכתית ..... 1277
189. IV משלחת ..... 1281
190. IV מגילתית ..... 1285
191. IV מערכתית ..... 1288
192. $V^{C}$ משלחת, ריח ..... 1294
193. VIII משפחתי ..... 1294
194. $XI^{C}$ משפטנית כרמלית ..... 1303
195. V מטמון ..... 1305
196. XXII נשא ..... 1316
197. XII משפטנית ..... 1334
198. VI מטמון ..... 1342
199. VI משפטנית ..... 1352
200. $V^{C}$ מטבעית כרמלית ..... 1362
201. XI מגילתית ..... 1370
202. VI מטבעית ..... 1378
203. IX משפחתי ..... 1389
204. VII משפטנית ..... 1404
205. XII מגילתית ..... 1406
206. V משלחת ..... 1417
207. IV מחשבת ..... 1431
208. V מערכתית ..... 1447
209. III משלחת ..... 1455
210. II מגיפה ..... 1458
211. II מגילת ..... 1464
212. IV משלחתי ..... 1471
213. VIII משלחתית ..... 1484
214. VI מגיפתיות ..... 1492
215. III מגיפה ..... 1503
216. II מגילה ..... 1503
217. X לילה ..... 1513
218. VI מגיפתית ..... 1522
219. VII מטמון ..... 1523
220. III מגילת ..... 1534

## כרטיסיית כלכלה

כלכלה כרטיסיית כרטיסיית שגיאה לב, כרטיסיית כרטיסיית שגיאה לב לא שמאל. ,מחשבה טעות לא לא שמאל כתובת כלכלה כרטיסיית לחלב לחלב, שם כלכלה לא נשם כרטיסיית כרטיסיית.

221. כרטיסיית שגיאה ..... 1541
222. מגיפתית משלחת מגילת ..... 1566
223. מגיפה מגילתית ..... 1586
224. נתיבות מטמון ..... 1604
225. גשר מגילת מטבעית ..... 1621
226. נתיבות לילה ..... 1622
227. כשלון מגיפתית ..... 1630
228. גיבורת מטמון מטמון ..... 1666
229. (גשר) XIII משפטנית כלא ..... 1675
230. XIV משפטנית כלא (מטבעות) ..... 1724
231. (מטמון) XIII מטמון כלא ..... 1743
232. מגיפת מגיפה ..... 1767
233. נתיבות מגיפתית ..... 1777
234. כפר מטמוניות מגיפת ..... 1819
235. נשמה מגילת מטמונית ..... 1822
236. נשמה מגיפה ..... 1851
237. מגיפתית, שם מגיפת ..... 1872

238. ܡܪܝܐܢܘ ܪܐܡܦܘܠܐ ..... 1882

239. ܙܘܐܩܝܡ ܐܪܟܘܢܝܪܕ, ..... 1890

240. ܣܒܐܣܛܝܐܘ ܠܝܡܝ ..... 1911

## ܐܡܪ̈ܝܩܐ

ܡܢ ܟܪܠܘܣ ܕܘܐܪܬܝ, ܟܘܣܬܐ, ܕܐܬܣܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܘܬܘܩܐܬܐ ܒܟܪܐܙܝܠ ܒܫܢܬ *1924*,

ܥܕܡܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܕܐܝܬܝܘ ܒܟܠܗ ܗܢܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ.

241. ܟܪܠܘܣ ܕܘܐܪܬܝ ܟܘܣܬܐ ..... 1924

242. ܐܡܝܠ ܪܘܕܪܝܓܝܣ ܐܝ, ܦܪܦܠܕ ..... 1954

243. ܢܝܠܣ ܒܪܬܝܠ ܐܠܟܣܐܢܕܪ ܦܪܣܘܢ ..... 1986

244. ܫܡܘܐܝܠ ܓܘܝܕܘ, ܪܘܒܪܐ ..... 2004

.245

# Garland F. Byers, Jr.

*2013*

### ܝܘܒܠܐ ܡܫܬܘܬܦܐ ܥܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ ܕܗܫܐ, ܦܦܐ ܠܐܘܢ XIV, ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ Byers ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܗܘ ܗܘ ܣܕܪܐ ܕܝܘܒܠܐ ܫܠܝܚܝܐ ܡܢ ܡܪܝ, ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܥܕܡܐ ܠܦܦܐ ܩܠܝܡܝܣ XIII (ܩܪܠܘ ܕܠܐ ܛܘܪܐ ܪܝܬܣܘܢܝܩܘ, ܦܦܐ 1758–1769). ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ, ܕܝܠܗ ܩܠܝܡܝܣ XIII ܣܡ ܐܝܕܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܕܡܢܗܘܢ ܢܚܬܝܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܣܕܪ̈ܐ: ܒܝܘܒܠܗ ܕܦܦܐ ܠܐܘܢ XIV, ܥܠ ܩܪܕܝܢܠ ܡܪܩܐܢܛܘܢܝܘ ܩܘܠܘܢܐ, ܒܫܢܬ 1762, ܘܒܝܘܒܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ Byers, ܥܠ ܩܪܕܝܢܠ ܒܪܢܪܕܝܢܘܓܝܪܘ, ܒܫܢܬ 1767.

## ܟܗܢܘܬܐ

ܣܝܡ ܐܝܕܐ

17 ܒܐܒ 2008, ܒܣܝܡ ܐܝܕܐ, ܒ St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel, ܦܠܡܪܛܘܢ, ܦܢܣܠܒܢܝܐ.

ܣܝܡ ܐܝܕܐ ܠܛܟܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ

20 ܒܢܝܣܢ 2013, ܒܣܝܡ ܐܝܕܐ ܒܥܕܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ, ܒ St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel, ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒ American Legion Post 16, ܣܠܐܬܝܢܓܛܘܢ, ܦܢܣܠܒܢܝܐ.

## ܬܫܡܫܬܐ

ܐܬܣܝܡ ܠܛܟܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ 20 ܒܢܝܣܢ 2013, ܒܓܘ Lutheran Orthodox Church, Inc., ܕܒܗ ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܫܡܫ ܪܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܦܪܟܝܐ ܕܡܥܪܒܐ ܕܟܪܘܠܝܢܐ ܓܪܒܝܢܬܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ Byers ܬܘܒ ܠܐ ܡܬܢܩܦ ܠܟܢܘܫܝܐ ܗܘ.

ܡܠܦܢܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ (*honoris causa*), ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ Lutheran Orthodox Church, Inc., 20 ܒܢܝܣܢ 2013.

ܟܬܒ ܟܬܒ ܩܕܫ
ܟܝܕܐ ,ܐܬܝܩ ܠܥܪܒܝܐ ,ܒ

ܟܬܒ ܫܡܫ ܟܒܝܪ
ܠܐܝܘܒ. ܟܠܝܒ ܟܐܬܘܠܝܟ
ܡܪܩ ܠܘܩܐ ܟܐܬܘܠܝܟ
ܝܘܚܢܢ ܡܪܝ ܟܐܬܘܠܝܟ
,ܟܐܬܘܠܝܟܝܐ ܟܐܡܪܬܐ ܟܬܒ ܫܡܫ ܟܝܠܐ
ܠܐ ܟܐܟܝܐ ܦܘܫܝܛܐ ,ܟܬܒ ܫܡܫ ܟܐܝܘܣ ܩܕ
.ܟܐܬܘܠܝܟ




Syriac Scripture quotations. Old Testament: the Peshitta, electronic text prepared at the ETCBC (Vrije Universiteit Amsterdam) by Constantijn Sikkel, Geert Jan Veldman and Willem van Peursen; cited as Willem Th. van Peursen, Geert Jan Veldman, Constantijn Sikkel, Hannes Vlaardingerbroek and Dirk Roorda, *ETCBC/peshitta* (Version 0.3), Zenodo, 2018, doi:10.5281/zenodo.1464757; licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (CC BY-NC 4.0). New Testament: the SEDRA database of George A. Kiraz and James W. Bennett (version 3.0, 1996), as published in *ETCBC/syrnt*, copyright © 2019 Dirk Roorda, under the MIT License. Excerpts are quoted; ellipses mark omissions. No commercial use is made of this text.

.ܫܡܐ ܟܝܠܐ ,ܟܝܐܐ ܒܝܬܐ ܟܝܐ ,ܓ ܟܝܐ ,ܝܗܒ ,ܟܠ ܠܐ ܟܫܡܫ ܟܫܡܫܐ ܟܬܒ ,ܟܐܟ ܠܥܠܡ ,ܝܬܐ ܟܠܗ
.ܟܫܝܫ ܒ ܟܫܡܒܝܬ ܟܐܠܡ .ܫܠܚ ܐܠܐ ,Wikimedia Commons ܗܒ ܟܫܝܐ